

ที่ สธ ๐๒๑๓.๐๑/๖๙๖๗



สถาบันพระบรมราชชนก
สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
ถนนติวานนท์ จังหวัดนนทบุรี ๑๑๐๐๐

๑๔ กรกฎาคม ๒๕๖๐

เรื่อง ขอส่งสำเนาหนังสือ

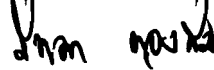
เรียน ผู้อำนวยการวิทยาลัยในสังกัดสถาบันพระบรมราชชนกทุกแห่ง

สิ่งที่ส่งมาด้วย หนังสือสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๒/๑๗๒๐๑ ลงวันที่ ๒๓ มิถุนายน ๒๕๖๐ จำนวน ๑ ชุด

ตามที่สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ได้มีหนังสือแจ้งขอส่งสำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๔๐๒/ว ๑๕๕๘ ลงวันที่ ๒๐ มิถุนายน ๒๕๖๐ เรื่อง สถานเอกอัครราชทูตอานาจักรชาอุดีอาระเบียประจำประเทศไทย ได้นำส่งเอกสารเกี่ยวกับหลักเกณฑ์และคำแนะนำด้านสุขภาพในการขอรับการตรวจลงตราผู้แสวงบุญฮัจย์และอุมเราะห์ สำหรับปี ค.ศ.๒๐๑๗ (ฮ.ศ.๑๔๓๘) เพื่อให้กระทรวงสาธารณสุขพิจารณาใช้ประโยชน์ตามที่เห็นสมควรต่อไป นั้น

ในการนี้ สถาบันพระบรมราชชนก ขอส่งสำเนาหนังสือ เรื่อง สถานเอกอัครราชทูตอานาจักรชาอุดีอาระเบียประจำประเทศไทย ได้นำส่งเอกสารเกี่ยวกับหลักเกณฑ์และคำแนะนำด้านสุขภาพในการขอรับการตรวจลงตราผู้แสวงบุญฮัจย์และอุมเราะห์ สำหรับปี ค.ศ.๒๐๑๗ (ฮ.ศ.๑๔๓๘) รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย จึงเรียนมาเพื่อทราบและแจ้งผู้เกี่ยวข้องต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นางสาวปัทมา ทองสม)

นักวิชาการศึกษานโยบายพิเศษ

วิชาการในตำแหน่งนักวิชาการศึกษาเชี่ยวชาญ

รักษาราชการแทน ผู้อำนวยการสถาบันพระบรมราชชนก

กลุ่มอำนวยการ

กลุ่มงานบริหารทั่วไปและประชาสัมพันธ์

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๙๑๘

โทรสาร ๐ ๒๕๕๐ ๑๙๑๘



กลุ่มอำนวยการ
เลขที่รับ 655
วันที่ 6 ก.ค. 2560
เวลา 16.21 น.

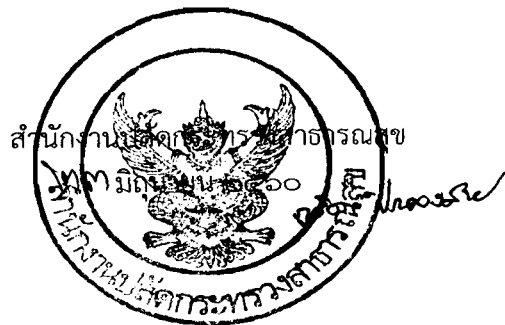
สถาบันพระบรมราชชนก
เลขที่รับ 64 33
วันที่ 3 ก.ค. 2560
เวลา 14.36

ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๒/๑๗๒๐๑

ถึง กรมทุกกรม / สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา / หน่วยงานในสังกัดสำนักงานปลัดกระทรวง
สาธารณสุข

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือ ที่ กต ๑๔๐๒/ว๑๕๕๘ ลงวันที่ ๒๐ มิถุนายน ๒๕๖๐
แจ้งว่า สถานเอกอัครราชทูตอาณาจักรชาอูติอาระเบียประจำประเทศไทยได้นำส่งเอกสารเกี่ยวกับหลักเกณฑ์และ
คำแนะนำด้านสุขภาพในการขอรับการตรวจลงตราผู้แสวงบุญฮัจญ์และอุมเราะห์ สำหรับปี ค.ศ.๒๐๑๗ (ฮ.ศ.
๑๔๓๘) ซึ่งกำหนดโดยกระทรวงสาธารณสุขราชอาณาจักรชาอูติอาระเบีย และในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศ
จึงได้นำส่งให้กระทรวงสาธารณสุขเพื่อพิจารณาใช้ประโยชน์ตามที่เห็นสมควรต่อไป รายละเอียดดังปรากฏใน
เอกสารที่แนบมานี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและแจ้งผู้เกี่ยวข้องต่อไป จะเป็นพระคุณ



สำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ

ฝ่ายความร่วมมือระดับภูมิภาค

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๖๘

โทรสาร ๐ ๒๕๕๑ ๘๕๖๒, ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๗๔

① เรียน ผอ.สพช.

สำนักงานสาธารณสุขระหว่างประเทศ แจ้งว่า
สถานเอกอัครราชทูตอานาจักรชาติอาระเบียประจำประเทศไทย
ได้นำส่งเอกสารเกี่ยวกับหลักเกณฑ์และคำแนะนำด้านสุขภาพในการ
ขอรับการตรวจลงตราผู้แสวงบุญฮัจย์และอุมเราะห์ สำหรับปี
ค.ศ. ๒๐๑๗ (ฮ.ศ. ๑๔๓๘) ซึ่งกำหนดโดยกระทรวงสาธารณสุข
ราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย เห็นควรมอบกลุ่มอำนวยการแจ้งเวียน
ทุกกลุ่มในสังกัด สบข.ส่วนกลาง และวิทยาลัยในสังกัด

ศิริกัญญา

(นางสุกัญญา แสงรุ่งเรือง)
เจ้าพนักงานธุรการชำนาญงาน
หัวหน้ากลุ่มงานบริหารทั่วไป
และประชาสัมพันธ์ ๔/๗/๖๐

② ม. + ม. ส. อ. น. น.
ก. น.

(นายรุ่งฤทธิ์ มวลประสิทธิ์พร)
ผู้อำนวยการสถาบันพระบรมราชชนก
๕ 5 ก.ค. 2560

③ ม. บ. ก. น. ส. ก. น.

๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖.

ศิริกัญญา

๖/๖๖/๖๖

(นางสาวผกาพรรณ จันทร์เพิ่ม)
วิทยากรชำนาญการพิเศษ
รักษาการผู้อำนวยการกลุ่มอำนวยการ

④ ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖.

๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖.

๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖. ๖๖.

ศิริกัญญา ๕/๕/๖๐

(นางสุกัญญา แสงรุ่งเรือง)
เจ้าพนักงานธุรการชำนาญงาน
หัวหน้ากลุ่มงานบริหารทั่วไปและประชาสัมพันธ์



กระทรวงการต่างประเทศ	กระทรวงสาธารณสุข
เลขรับ 8626	เลขรับ 35220
วันที่ 21/6/60	วันที่ 21 มิ.ย. 2500
เวลา 14.57	14.00

ที่ กต ๑๔๐๒/ว๑๕๕๘

1407
22/6/60 10 24

ถึง กระทรวงสาธารณสุข

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศ ได้รับหนังสือสถานเอกอัครราชทูตราชอาณาจักร
ซาอุดีอาระเบียประจำประเทศไทย นำส่งเอกสารเกี่ยวกับหลักเกณฑ์และคำแนะนำด้านสุขภาพในการ
ขอรับการตรวจลงตราผู้แสวงบุญฮัจญ์และอุมเราะห์ สำหรับปี ค.ศ. ๒๐๑๗ (ฮ.ศ. ๑๔๓๘) ซึ่งกำหนด
โดยกระทรวงสาธารณสุขราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอส่งเอกสารข้างต้นเพื่อกระทรวงสาธารณสุข
พิจารณาใช้ประโยชน์ตามที่เห็นสมควร ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณา

เขียน ปลัดกระทรวงฯ (ผ่าน.....) ๒๑/๖/๖๐
เพื่อโปรดพิจารณา จะเป็นพระคุณ
๒๑/๖/๖๐ Wc-11
(นางสาวนิตยา พวงเงิน)
นักจัดการงานทั่วไปชำนาญการ
แทนผู้อำนวยการกลุ่มบริหารทั่วไป
๒๑ มิ.ย. ๒๕๐๐



กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
กองตะวันออกกลาง
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๔๖
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๕๓

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سَفَارَةُ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ
بَانْكُوك

Health Requirements for Travellers to Saudi Arabia for Pilgrimage to Makkah (2017/1438H Hajj)

The Ministry of Health (MOH) of Saudi Arabia has issued the following requirements and recommendations to obtain entry visas for 2017/1438H-Hajj and Umrah seasons:

I- Yellow fever

- A) In accordance with the International Health Regulations 2005, all travellers arriving from countries or areas at risk of yellow fever transmission (see list below) must present a valid yellow fever vaccination certificate. The life-long certificate of yellow fever vaccination is valid for the life of the vaccinated person, starting from 10 days after the vaccination date .

In the absence of such a certificate, the individual will be placed under strict surveillance until the certificate become valid or until a period of not more than 6 days from the last date of potential exposure to infection have lapsed, whichever is earlier. Health offices at entry points will be responsible for notifying the appropriate Director General of Health Affairs in the region or governorate about the temporary place of residence of the visitor.

- B) Aircrafts, ships and other means of transportation coming from countries affected by yellow fever are requested to submit a certificate indicating that it applied disinsection in accordance with methods recommended by WHO.
-

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



مملكة العربية السعودية
بأنكوك

In accordance with the International Health Regulations 2005, all arriving ships will be requested to provide to the competent authority a valid Ship Sanitation Certificate. Ships arriving from areas at risk for yellow fever transmission may also be required to submit to inspection to ensure they are free of yellow fever vectors, or disinfected, as a condition of granting free pratique (including permission to enter a port, to embark or disembark and to discharge or load cargo or stores).

The following countries/areas are at risk of yellow fever transmission

Africa:

Angola, Benin, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Central African Republic, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Democratic Republic of the Congo, Equatorial Guinea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenya, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, Sudan, The Republic of South Soudan, Togo and Uganda.

Americas:

Argentina, Bolivarian Republic of Venezuela, Brazil, Colombia, Ecuador, French Guyana, Guyana, Panama, Paraguay, Peru, Plurinational State of Bolivia, Suriname and Trinidad and Tobago.

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



مملكة العربية السعودية
بأنكوك

II- Meningococcal meningitis

. A) Visitors from all countries:

Visitors arriving for the purpose of Umrah or pilgrimage (Hajj) or for seasonal work are required to submit a certificate of vaccination with the tetravalent (ACYW135) vaccine against meningitis, proving the vaccine was administered no less than 10 days before arrival in Saudi Arabia. Both polysaccharide and conjugate vaccines are valid options*; the first one confers a protection of at least three years and the latter at least eight years. The vaccine should have been administered not more than 3 and 8 years respectively, prior to entry into the country. The responsible authorities in the visitor's country of origin should ensure that adults and children aged over 2 years are given 1 dose of the tetravalent ACYW135 vaccine and state clearly the name of the vaccine used on the vaccination card.

Please note that the conjugate meningococcal vaccine certificate is valid for 8 years. However, the certificate must state clearly that the Hajji actually received the conjugate meningococcal vaccine. If the vaccine type is not indicated in the certificate, then it will be assumed that it is not the conjugate vaccine and the validity of the certificate will be for 3 years.

. B) Visitors from countries in the African meningitis belt:

For visitors arriving from countries in the African meningitis belt: Benin, Burkina Faso, Cameroon, Chad, Central African Republic, Côte d'Ivoire, Eritrea, Ethiopia, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Mali, Niger, Nigeria, Senegal, Sudan and South Sudan. The above

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سفارة المملكة العربية السعودية
بانكوك

stated requirements apply. In addition one tablet (500mg) of ciprofloxacin chemoprophylaxis will be administered to adults

(excluding pregnant women) and children over 12 years of age at port of entry to lower the rate of carriers.

• **(C) Interior pilgrims and the Hajj workers:**

Vaccination with tetravalent (ACYW135) vaccine is required for:

- All citizens and residents of Medina and Mecca who have not been vaccinated during the past 3 years with a polysaccharide vaccine or 8 years with a conjugate vaccine;
- All citizens and residents undertaking the Hajj who have not been vaccinated during the past 3 years with a polysaccharide vaccine or 8 years with a conjugate vaccine;
- All Hajj workers , including individuals working at entry points or in direct contact with pilgrims, who have not been vaccinated in the past 3 years with a polysaccharide vaccine or 8 years with a conjugate vaccine.

III- Poliomyelitis

Regardless of age and vaccination status, proof of receipt of a dose of oral polio vaccine (OPV), or inactivated poliovirus vaccine (IPV), within the previous 12 months and at least 4 weeks prior to departure, is required to apply for an entry visa for Saudi Arabia for

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سفارة المملكة العربية السعودية
بأنكوك

travellers arriving from the following countries, territories or areas:

- A) those who have uninterrupted indigenous virus transmission: Afghanistan and Pakistan (as of 1 July 2016);
- B) those which have had transmission of a circulating vaccine-derived poliovirus within the past 12 months: Guinea, Laos People's Democratic Republic, Madagascar, Myanmar, Nigeria, and Ukraine;
- C) those which remain vulnerable to polio: Iraq, Somalia, Syrian Arab Republic and Yemen.
- All travellers from these countries will also receive 1 dose of OPV at border points on arrival in Saudi Arabia.
- Saudi Arabia encourages vaccination of travelers from polio-free countries which remain at particular risk of importations (e.g. India, Indonesia).

IV- Seasonal influenza

The Ministry of Health of Saudi Arabia recommends that international pilgrims be vaccinated against seasonal influenza with most recently available vaccines (i.e. those for Southern Hemisphere 2016) prior to arrival, particularly those at increased risk of severe influenza diseases including pregnant women, children aged over 5 years, the elderly, and individuals with pre-existing health conditions such as asthma, chronic heart or lung diseases and HIV/AIDS infection.

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سفارة المملكة العربية السعودية
بانكوك

In Saudi Arabia, seasonal influenza vaccination is recommended for internal pilgrims, particularly those with pre-existing health conditions as described above, as well as for all health-care workers in the Hajj premises.

V- International outbreaks response

The Saudi Ministry of Health recommends that people aged over 65 years and those with chronic diseases (e.g. heart disease, kidney disease, respiratory disease, diabetes) and pilgrims with immune deficiency (congenital and acquired), malignancy and terminal illnesses, pregnant women and children aged under 12 years planning to come for Hajj and Umrah this year, to postpone the performance of the Hajj and Umrah for their own safety.

The Saudi Ministry of Health also advises all pilgrims to comply with common public health recommendations to prevent the spread of respiratory infectious disease, such as the following:

- Washing hands with soap and water or disinfectant, especially after coughing and sneezing, after using toilets, before handling and consuming food, after touching animals;
- Using disposable tissues when coughing or sneezing and dispose of it in the waste basket;
- Trying as much as possible to avoid hand contact with the eyes, nose and mouth;
- Wearing masks, especially when in crowded places;

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سَفَارَةُ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ
بَانْكُوكْ

Avoiding direct contact with the persons who appear ill with cough, sneeze, expectoration, vomiting, diarrhea and not sharing their personal belongings; and maintaining good personal hygiene;

- Avoiding close contact with animals, particularly camels, when visiting farms, markets, or barn areas
- Avoiding contact with sick animals;
- Avoiding drinking raw camel milk or camel urine or eating meat that has not been properly cooked.

VI- Zika virus disease and Dengue

The *Aedes aegypti* mosquito has not been detected in the Hajj and Umrah areas for many years, however this mosquito is present in surrounding cities. The Ministry of Health recommends travellers for Hajj and Umrah to take insect bite avoidance measures during daytime and night time hours to reduce the risk of infection.

For travellers arriving from areas with Zika virus transmission, it is recommended to follow WHO advice.

Aircrafts, ships and other means of transportation coming from countries affected by Zika virus are requested to submit a certificate indicating that it applied disinsection in accordance with methods recommended by WHO.

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سفارة المملكة العربية السعودية
بأنكوك

Countries and Territories with Active Zika Virus Transmission:

Americas:

Barbados, Guadeloupe, Paraguay, Bolivia, Guatemala, Puerto Rico, Brazil, Guyana, Saint Martin, Colombia, Haiti, Suriname, Dominican Republic, Honduras, U.S. Virgin Islands, Ecuador, Martinique, Venezuela, El Salvador, Mexico, Jamaica, French Guiana, Panama, Costa Rica, Nicaragua, Curacao, Aruba, Bonaire, Trinidad and Tobago, Saint Vincent and the Grenadines, Cuba, Dominica, Sint Maarten, Saint Lucia, Belize, Peru, Grinada, Saint Vincent and the Grenadines, Argentina, Anguilla.

Oceania/Pacific Islands

Samoa, American Samoa, Tonga, Solomon Island, Vanuatu, Marshall Islands, Lao People's Democratic Republic (Laos), Malaysia, Philippines, Papua, New Guinea, Fiji.

Africa:

Cape Verde, Gabon

Asia:

Maldives, Thailand, Bangladesh, Indonesia

The newly included countries can be found on the following link:
(<http://goo.gl/tucRQX>)

VII- Health education

Health authorities in countries of origin are required to provide information to pilgrims on infectious diseases symptoms, methods of transmission, complications, and means of prevention as well as on changes in temperature that may have adverse effects on health. Hajj and Umrah performers need to be reminded to drink enough fluid to be able to maintain usual urine production and that older

ROYAL EMBASSY OF SAUDI ARABIA
BANGKOK



سفارة المملكة العربية السعودية
بأنكوك

travellers should take particular care to consume extra fluids in hot conditions. Also, consumption of salt-containing food and drink (unless this is contraindicated for the individual) that helps to replenish the electrolytes should be recommended in case of heat exhaustion and after excessive sweating.

Countries and individuals are encouraged to consider the physical ability and health conditions of individuals applying for Hajj and

Umrah. Those with sever medical conditions like terminal cancers, advanced cardiac or respiratory, liver or kidney diseases and senility should be exempted from these religious duties.

VIII- Food Items

Hajj and Umrah performers are not allowed to bring fresh food in Saudi Arabia. Only properly canned or sealed food or food stored in containers with easy access for inspection is allowed in small quantities, sufficient for one person for the duration of his or her trip.

In the event of a public health emergency of international health concern, or in the case of any disease outbreak subject to notification under the International Health Regulations 2005, the health authorities in Saudi Arabia will undertake additional preventive precautions (not included in the measures mentioned above) following consultation with WHO and necessary to avoid the spread of infection during the pilgrimage or on return to their country of origin